



## قربانی تجارت انسان حق دریافت کمک دارد

در این اطلاعیه اطلاعاتی در مورد کمکی که برای قربانیان تجارت انسان در نظر گرفته شده وجود دارد.

سیستم کمک رسانی به قربانیان تجارت انسان (در ادامه، سیستم کمک رسانی) مسئول اداری است که به قربانیان تجارت انسان که در فنلاند هستند کمک می کند.

### این کمک برای چه کسی در نظر گرفته شده است؟

در موارد زیر می توانید ارباب رجوع سیستم کمک رسانی شوید

- قربانی تجارت انسان هستید و به این دلیل به کمک نیاز دارید.
- کودک قربانی تجارت انسان می باشید که در فنلاند هستید و به کمک نیاز دارید.
- شخصی هستید که در تحقیقات جرم مربوط به تجارت انسان کمک می کنید، در صورتی که نیاز به کمک ویژه دارید.

سیستم کمک رسانی به همه اشخاص در سنین مختلف، هر تابعیت، جنسیت و مذهبی که داشته باشند، کمک می کند. این سیستم به توابع فنلاند هم کمک می کند.

حتی اگر بدون حق اقامت قانونی در فنلاند هستید هم می توانید کمک دریافت کنید. حتی در صورتی که خودتان مرتکب جرم شده باشید هم می توانید کمک دریافت کنید.

### حتی اگر جرمی را اطلاع ندهید هم می توانید کمک دریافت کنید.

حتی در صورتی که نمی خواهید جرم تجارت انسان را به پلیس اطلاع دهید هم می توانید از سیستم کمک رسانی کمک دریافت کنید. سیستم کمک رسانی در مورد شما به پلیس اطلاع نمی دهد. در صورتی که بخواهید شکایت و اعلام جرم کنید، در این کار به شما کمک می شود.

### چه کمکی می توانید از سیستم کمک رسانی دریافت کنید؟

زمانی که ارباب رجوع سیستم کمک رسانی هستید، می توانید از سیستم کمک رسانی کمک دریافت کنید.

کمک می تواند از جمله بدین شکل باشد:

- مشاوره و راهنمایی
- در صورتی که بخواهید شکایت و اعلام جرم کنید، کمک در انجام شکایت و اعلام جرم
- کمک و حمایت در زمان روند تحقیقات احتمالی جرم
- در صورت نیاز، کمک در تهیه مشاور حقوقی و شخص کمکی
- خدمات پزشکی و درمانی
- خدمات اجتماعی
- اسکان امن
- در صورتی که پول ندارید، کمک مالی
- در صورت نیاز، خدمات ترجمه شفاهی و کتبی

علاوه بر این، برای توابع کشورهای خارجی:

- در صورتی که بدون حق اقامت قانونی در فنلاند سکونت دارید، سیستم کمک رسانی می تواند به شما زمان *تعمل* بدهد. زمان *تعمل* به این معنی است که شما به مدت 1 تا 6 ماه بطور قانونی در فنلاند سکونت خواهید نمود و در این مدت نمی توان شما را از کشور دبیوریت کرد.
- در صورتی که می خواهید به کشور خود برگردید، کمک به شما برای برگشت امن
- مشاوره و راهنمایی برای درخواست اجازه اقامت

همراه شما به این که شما دقیقاً به چه کمکی احتیاج دارید، فکر خواهیم کرد.  
شما مجبور نیستید در صورتی که تمایل ندارید، کمک را بپذیرید.



## خدمات اینگونه ارائه می شوند

سیستم کمک رسانی به شما کمک می کند تا به خدمات مورد نیاز خود دسترسی یابید.

● در صورتی که اقامت شما در فنلاند در شهر محل اقامت تان به ثبت رسیده

در فنلاند خدمات خود را از ناحیه رفاهی (hyvinvointialue) دریافت خواهید کرد. سیستم کمک رسانی با ناحیه رفاهی همکاری می کند. شما از سیستم کمک رسانی مشاوره و راهنمایی دریافت خواهید کرد.

● در صورتی که پناهجو هستید

خدمات پایه خود را از مرکز پذیرش پناهجویان دریافت خواهید کرد. سیستم کمک رسانی با مرکز پذیرش پناهجویان همکاری تنگاتنگ انجام می دهد. شما از سیستم کمک رسانی نیز مشاوره و راهنمایی دریافت خواهید کرد.

● در صورتی که اقامت شما در فنلاند در شهر محل اقامت تان به ثبت نرسیده

سیستم کمک رسانی به قربانیان تجارت انسان به شما خدمات ارائه خواهد کرد.

## بدین صورت ارباب رجوع سیستم کمک رسانی خواهید شد

یک کارمند امور اجتماعی، یک سازمان، پلیس و یا مثلاً یک کارمند انجمن کلیسا می تواند شما را به سیستم کمک رسانی هدایت کند تا بتوانید کمک دریافت کنید. آنها فقط در صورتی می توانند شما را به سیستم کمک رسانی هدایت کنند که شما اجازه آن را بدهید. اجازه دادن به این معنی است که آنها بتوانند اطلاعات شخصی شما را به سیستم کمک رسانی بدهند.

سیستم کمک رسانی در مورد این که چه اتفاقی برای شما افتاده و شما به چه نوع کمکی احتیاج دارید، به اطلاعاتی نیاز دارد.

در صورتی که سیستم کمک رسانی به اطلاعات بیشتری در مورد وضعیت شما نیاز داشته باشد، می تواند از شما یا مسئولین دیگر در این باره سؤال کند.

بر اساس این اطلاعات، کارمند سیستم کمک رسانی ارزیابی می کند که آیا شما قربانی تجارت انسان بوده اید و آیا به این دلیل، نیاز به کمک از سیستم کمک رسانی دارید.

## خودتان هم می توانید درخواست ارباب رجوع بودن در سیستم کمک رسانی کنید

شما خودتان هم می توانید درخواست ارباب رجوع بودن در سیستم کمک رسانی به قربانیان تجارت انسان کنید. می توانید به سیستم کمک رسانی تلفن کنید و یا پست الکترونیکی ارسال کنید و در مورد شرایط خودتان بگوئید.

نیازی نیست از این که آیا قربانی جرم تجارت انسان بوده اید یا خیر، اطمینان حاصل کنید.

## تصمیم سیستم کمک رسانی را دریافت خواهید کرد

همیشه در مورد این که آیا سیستم کمک رسانی می تواند شما را به ارباب رجوعی بپذیرد یا خیر، تصمیم دریافت خواهید کرد.

## می توانید بدون ذکر نام خود هم تماس بگیرید

در صورت تمایل می توانید بدون ذکر نام یا آدرس خود تماس بگیرید. می توانید با سیستم کمک رسانی در مورد شرایط خود گفتگو کنید و تصمیم بگیرید که آیا می خواهید ارباب رجوع سیستم کمک رسانی باشید.

می توانید از طریق صفحه [www.ihmiskauppa.fi](http://www.ihmiskauppa.fi) بدون ذکر نام و نشان، برای سیستم کمک رسانی بنویسید.

به عبارت دیگر، می توانید با خیال راحت تماس بگیرید.



## وظیفه رازداری شامل سیستم کمک رسانی می شود

سیستم کمک رسانی تمام اطلاعات شما را بطور محرمانه مورد بررسی قرار می دهد.

می توانید در مورد بررسی اطلاعات خود، از صفحه [www.ihmiskauppa.fi/myinfo](http://www.ihmiskauppa.fi/myinfo) اطلاعات بیشتری دریافت کنید

- سیستم کمک رسانی، اطلاعات شخصی که به عنوان ارباب رجوع معرفی و پذیرفته شده را در سامانه ثبت اطلاعات ارباب رجوعان سیستم کمک رسانی، ثبت می کند.
- بررسی اطلاعات همیشه بر اساس رسیدگی به امور، مطابق با آنچه در قانون ذکر شده، انجام می گیرد.
- اطلاعات ضبط شده محرمانه هستند. کارمندانی که این اطلاعات را مورد بررسی یا مشاهده قرار می دهند، همیشه موظف به وظیفه رازداری هستند. فقط اشخاصی که طبق قانون حق دارند می توانند این اطلاعات را مورد بررسی قرار دهند.
- اسناد و مدارکی که ضبط شده اند محرمانه هستند و آنها را نباید برای مشاهده یا استفاده، در اختیار هیچ شخص ثالثی قرار داد.
- سیستم کمک رسانی می تواند فقط با رضایت شما و یا آنطور که در قانون ذکر شده، در مورد اسناد و مدارک محرمانه اطلاعات بدهد.
- بدون رضایت خود شما، اطلاعات شما به کشورهای دیگر داده نمی شود.



## اطلاعات تماس سیستم کمک رسانی به قربانیان تجارت انسان

شماره تلفن: +358 295 463 177

کارمندان سیستم کمک رسانی در روزهای دوشنبه تا جمعه بین ساعات 8.00 تا 16.15 به این تلفن جواب می دهند.

در اوقات دیگر، مرکز پذیرش پناهجویان یوتسنو (Joutseno) به تلفن جواب می دهد. در این موارد می توانید تقاضا کنید با شما تماس گرفته شود و یا نیاز فوری خود به کمک را اطلاع دهید.

آدرس پست الکترونیکی: [ihmiskauppa.auttamisjarjestelma@migri.fi](mailto:ihmiskauppa.auttamisjarjestelma@migri.fi)

[www.ihmiskauppa.fi](http://www.ihmiskauppa.fi)

در صفحات [ihmiskauppa.fi](http://ihmiskauppa.fi) اطلاعاتی در مورد تجارت انسان، سیستم کمک رسانی و سازمانهایی که به قربانیان تجارت انسان کمک می کنند، وجود دارد. می توانید از طریق این صفحه، بدون ذکر نام و نشان، با سیستم کمک رسانی تماس بگیرید.